
Aillet, Cyrille, *Les Mozarabes. Christianisme, islamisation et arabisation en Péninsule Ibérique (IXe - XIIIe Siècle)*. Preface de Gabriel Martinez-Groz, Bibliothèque de la Casa de Velázquez, Volume 45, Casa de Velázquez, Madrid 2010, 418 pp.

El texto en comento se enmarca dentro de los recientes estudios que acometen una revisión histórica en relación a los mozárabes y su importancia, como grupo socio-cultural, en el devenir de la historia de al-Andalus. El que tenemos entre las manos es un texto profundo y complejo, que ingresa en honduras filológicas y derroteros hermenéuticos en torno a la revisión documental y a la reconstrucción de las variables históricas que incidieron en el desarrollo de determinado grupo y la proyección de su acción y aporte en la Península Ibérica.

La obra corresponde al volumen 45 de Biblioteca de la Casa Velázquez, la cual ha gestionado su publicación en un tomo de excelente factura que cuenta con un prefacio escrito por Gabriel Martínez-Gros; un índice de abreviaturas; uno onomástico, y una serie de mapas e imágenes de documentos que el autor ha tenido a la vista, completan el volumen. Esto último no deja de ser importante, pues esta obra es, ante todo, una gran revisión documental en relación a unos tópicos que la historiografía ha venido repitiendo desde la señera obra de Francisco Simonet, *Historia de los Mozárabes de España*, pero que a la luz de los nuevos avances en el campo de los estudios comparados, pueden ser cuestionados y actualizados, proponiendo nuevas interrogantes y caminos por los cuales transitar.

La obra se estructura a partir de dos grandes partes, además del capítulo introductorio. Este último gira en torno a la «Cuestión Mozárabe». En este apartado, el autor se hace cargo de las complejidades conceptuales y de las categorías que inciden en el desarrollo del concepto. Además se ingresa en los aspectos históricos, en la descripción de los principales documentos y en las características de esta minoría. Por otra parte, el autor realiza un análisis y categorización de las principales fuentes árabes y cristianas en torno a la cuestión, presentando un complejo estado del arte que permite establecer las interrogantes que luego serán resueltas en las partes que siguen. La primera de ellas se refiere al cristianismo e islamización en al-Andalus. En esta se ingresa en las cuestiones que se refieren a una «geografía mozárabe», ubicando al lector en aquellos puntos en donde el fenómeno histórico tuvo realce y persistencia. De la misma forma es capaz de ingresar en los fenómenos que se relacionan con la conversión de los cristianos. Finalmente, esta parte termina explicando las fases de arabización y la diseminación del árabe en la península, así como también el desarrollo de la producción literaria arabo-cristiana en la Península Ibérica. Además, nos muestra como el desmantelamiento de las estructuras eclesiásticas, que se aceleran en la segunda mitad del siglo IX, constituyen el primer síntoma del proceso de islamización.

La tercera parte y final es un esfuerzo interesante y complejo por ingresar en las cuestiones referidas al desarrollo del cristianismo y la aculturación en la frontera del norte de la Península. Lo anterior en el contexto establecido por el arabismo español en donde se han tendido a confinar a los mozárabes en los márgenes de al-Andalus, llegando a afirmar que a partir del siglo IX se perpetuó por las transfusiones de obispos y poblaciones procedentes del norte. En este sentido, Aillet nos propone que para desentrañar esta controversia nos debemos remontar a los escritos latinos de los siglos XII y XIII, que se propusieron identificar ese cristianismo arabizado que, una vez expulsado del territorio islámico, solo subsistía en Toledo y algunas otras zonas del exilio. Finalmente, el autor propone que «a los sedimentos latinos depositados a lo largo de la primera fase de ocupación islámica, se añada todo un conjunto de relaciones con el Sur, que ejerce una verdadera atracción cultural hasta el siglo XI. Esta situación mozárabe, caracterizada por la integración selectiva, en culturas latinas, de elementos tomados del registro simbólico del islam, desaparece en el siglo XII». (p. 394)

DIEGO MELO CARRASCO
Universidad Adolfo Ibañez
diego.melo@uai.cl